



CHAPITRE 68

CHAPTER 68

Loi pourvoyant à l'annexion de certains terrains à la ville de Pointe-Claire et pour d'autres fins

An Act to provide for the annexation of certain lands to the town of Pointe-Claire and for other purposes

[Sanctionnée le 11 mars 1948]

[Assented to, the 11th of March, 1948]

Préambule.

ATTENDU que la ville de Pointe-Claire a, par pétition, représenté:

Que le Directeur, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, corporation composée d'une seule personne, constituée en vertu des dispositions de la loi de 1942 sur les terres destinées aux anciens combattants (6 George VI, chapitre 33, Canada, 1942, et amendements), ci-après appelé le "Directeur", a acquis certains terrains connus comme toutes les subdivisions du lot numéro cent-neuf (109) et, sauf quelques exceptions, toutes les subdivisions du lot numéro cent-huit (108) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Pointe-Claire (ci-après mentionnée comme les "Terrains du Directeur") dans les limites de la paroisse de St-Joachim de la Pointe-Claire adjacents à la ville et a érigé sur ces terrains environ cent maisons ou autres facilités de logement (lesdites maisons et toutes les autres maisons qui pourront dorénavant être érigées sur les Terrains du Directeur étant ci-après désignées comme "Projet d'habitation") aux fins de la loi de 1942 sur les terres destinées aux anciens combattants et pour l'établissement des vétérans;

Que la ville de Pointe-Claire assure les services d'eau et d'égouts au Projet d'habitation conformément à une convention en date du 26 février 1947 entre la ville de Pointe-Claire et le Directeur,

WHEREAS the town of Pointe-Claire has, by its petition, represented:

That the Director, The Veterans' Land Act, a corporation sole under the provisions of the Veterans Land Act (6 George VI, chapter 33, Canada, 1942, and amendments), hereinafter called the "Director", has acquired certain lands known as all of the subdivisions of lot number one hundred and nine (109) and all of the subdivisions subject to a few exceptions of lot number one hundred and eight (108) on the official plan and book of reference for the parish of Pointe-Claire (hereinafter referred to as the "Director's Lands") within the limits of the parish of St. Joachim de la Pointe-Claire and adjoining the limits of the town and has erected thereon approximately one hundred houses or other living accommodations (said houses and any and all other houses that may hereafter be erected on the Director's Lands being hereinafter referred to as the "Housing Project") for purposes of the Veterans' Land Act and the settlement of returned veterans;

That the town of Pointe-Claire provides water and sewer services to the Housing Project pursuant to an agreement dated 26th February, 1947 between the town of Pointe-Claire and the Director, which was

laquelle a été ratifiée, confirmée et rendue obligatoire par la loi 11 George VI, chapitre 93;

Que le Projet d'habitation et ceux qui l'habitent dépendent de la ville de Pointe-Claire, de ses industries et de ses établissements commerciaux pour ce dont ils ont besoin;

Que la paroisse de St-Joachim de la Pointe-Claire, dans laquelle il est actuellement situé n'est en mesure de fournir au Projet d'habitation aucun des services municipaux d'incendie, de police, de voirie d'hiver, etc., qu'elle ne l'a pas fait dans le passé et que la paroisse de Pointe-Claire ne renferme pas d'industries ni d'établissements commerciaux pouvant satisfaire aux besoins du Projet d'habitation et de ses habitants;

Qu'il est souhaitable que le Projet d'habitation et les terrains sur lesquels il est construit soient annexés à la ville de Pointe-Claire;

Que la paroisse de St-Joachim de la Pointe-Claire, n'ayant fourni au Projet d'habitation aucun des services municipaux et ayant refusé d'assumer aucune responsabilité s'y rapportant, au point de proposer de se séparer des Terrains du Directeur et de s'ériger en municipalité distincte, ne devrait avoir le droit d'imposer ou percevoir aucune taxe municipale dans le Projet d'habitation;

Que la susdite convention du 26 février 1947 entre la ville de Pointe-Claire et le Directeur stipule, entre autres choses, le paiement annuel par le Directeur pour chaque maison dans le projet d'habitation, de trente-cinq dollars pour les services d'eau et d'égouts à être fournis par la ville de Pointe-Claire, aussi longtemps que ladite maison appartiendra au Directeur, et par la suite, le paiement de ladite somme par celui à qui appartiendra alors cette maison, pour une période de vingt années à compter du 1er janvier 1947, avec la stipulation qu'à l'expiration de ladite période de vingt années, ce taux sera négocié de nouveau;

Que la susdite obligation du Directeur et du propriétaire subséquent de chaque maison dans le Projet d'habitation de payer annuellement trente-cinq dollars à la ville de Pointe-Claire pour les services

ratified, confirmed and rendered obligatory by the act 11 George VI, chapter 93;

That the Housing Project and its inhabitants are dependent on the town of Pointe-Claire, its industries and commercial establishments for the supply of their needs;

That the parish of St. Joachim de la Pointe-Claire in which the Housing Project is presently located is not in a position to give any of the municipal services such as fire and police protection, winter roads, etc. to the Housing Project and has not done so in the past and that there are no industries or commercial establishments in the parish of Pointe-Claire capable of satisfying the needs of the Housing Project and its inhabitants;

That it is desirable that the Housing Project and the lands upon which it is built be annexed to the town of Pointe-Claire;

That the parish of St. Joachim de la Pointe-Claire, not having furnished any of the municipal services to the Housing Project and having refused to assume any responsibility whatsoever in connection therewith to the extent of proposing to secede from the Director's Lands and to erect itself as a distinct municipality, should not be entitled to levy or collect any municipal taxes from the Housing Project;

That the aforesaid agreement of 26th February, 1947 between the town of Pointe-Claire and the Director provides *inter alia* for the annual payment by the Director in respect of each house in the Housing Project of thirty-five dollars for the water and sewer services to be supplied by the town of Pointe-Claire so long as such house shall be owned by the Director, and thereafter payment of such amount by the proprietor for the time being of such house, for a period of twenty years from the 1st of January, 1947, with provisions for the renegotiation of the said rate upon the expiration of the said twenty-year period;

That the aforesaid obligation of the Director and subsequent proprietor of each house in the Housing Project to pay annually thirty-five dollars to the town of Pointe-Claire for the water

d'eau et d'égouts devrait être rescindée et abrogée avec l'entente que le Directeur et tout propriétaire subséquent, dès l'annexion des Terrains du Directeur à la ville de Pointe-Claire, sera assujetti aux règlements et tarifs de la ville de Pointe-Claire pour l'aqueduc et les égouts;

Que les rues présentement existantes sur les Terrains du Directeur ne sont pas encore pavées, mais que la ville de Pointe-Claire a convenu d'en entreprendre le pavage au printemps de 1948;

Que les taxes spéciales qu'il faudra imposer sur les Terrains du Directeur et le Projet d'Habitation pour le pavage desdites rues serait un très lourd fardeau pour les habitants du Projet d'habitation, tous anciens combattants de la deuxième guerre mondiale, à moins que le paiement de ces taxes spéciales ne soit réparti sur un nombre d'années de pas moins de vingt-cinq ans;

Qu'il est souhaitable de pourvoir au pavage desdites rues par la ville de Pointe-Claire et au paiement pendant une période de vingt-cinq années des taxes spéciales à imposer pour cela;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande de la pétitionnaire;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

I. Toutes les subdivisions du lot numéro cent neuf (109) et toutes les subdivisions du lot numéro cent huit (108) excepté les suivantes:

a) Les subdivisions numéros six cent quatre-vingt-onze, six cent quatre-vingt-douze, six cent quatre-vingt-treize, sept cent dix-neuf, sept cent vingt, sept cent vingt et un, sept cent trente-sept, sept cent trente-huit, sept cent trente-neuf, sept cent soixante, sept cent soixante-un et sept cent soixante-deux dudit lot numéro 108 (108-691, 692, 693, 719, 720, 721, 737, 738, 739, 760, 761 et 762);

b) Une portion de la subdivision numéro sept cent un dudit lot numéro 108 (Pt.108-701) borné au sud-est par les subdivisions numéros six cent quatre-

and sewer services should be rescinded and abrogated on the understanding that the Director and any subsequent proprietor shall upon annexation of the Director's Lands to the town of Pointe-Claire become subject to the sewer and water by-laws and rates of the town of Pointe-Claire;

That the streets presently existing on the Director's Lands are still unpaved, but that the town of Pointe-Claire has agreed to undertake the paving thereof in the spring of 1948;

That the special taxes which will have to be imposed upon the Director's Lands and the Housing Project for the paving of the said streets would prove to be a very heavy burden upon the inhabitants of the Housing Projects who are all veterans of the second world war, unless the payment of such special taxes were spread over a number of years not less than twenty-five;

That it is desirable to provide for the paving by the town of Pointe-Claire of the said streets and for the payment of the special taxes to be imposed therefor over a period of twenty-five years;

Whereas it is expedient to grant the prayer of the said petitioner;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

I. All the subdivisions of lot number one hundred and nine (109) and all the subdivisions of lot number one hundred and eight (108) excepting the following:

a. Subdivisions numbers six hundred and ninety-one, six hundred and ninety-two, six hundred and ninety-three, seven hundred and nineteen, seven hundred and twenty, seven hundred and twenty-one, seven hundred and thirty-seven, seven hundred and thirty-eight, seven hundred and thirty-nine, seven hundred and sixty, seven hundred and sixty-one and seven hundred and sixty-two of the said lot number 108 (108-691, 692, 693, 719, 720, 721, 737, 738, 739, 760, 761 and 762);

b. A portion of subdivision number seven hundred and one of the said lot number 108 (Pt. 108-701) bounded to the southeast by subdivisions numbers six

Lots annexés à Pointe-Claire.

Lots annexés to Pointe-Claire.

vingt-onze, six cent quatre-vingt-douze et six cent quatre-vingt-treize dudit lot numéro 108 (108-691, 692 et 693) au sud-ouest par la subdivision numéro huit cent douze dudit lot numéro 108 (108-812), au nord-ouest par les subdivisions numéros sept cent dix-neuf, sept cent vingt et sept cent vingt et un dudit lot numéro 108 (108-719, 720 et 721), et au nord-est par ce qui reste desdites subdivisions numéros 701 dudit lot numéro 108;

c) Une portion de la subdivision numéro sept cent quarante-sept dudit lot numéro 108 (108-747) borné au sud-est par les subdivisions numéros sept cent trente-sept, sept cent trente-huit et sept cent trente-neuf dudit lot numéro 108 (108-737, 738 et 739), au sud-ouest par la subdivision numéro huit cent quatre-vingt-dix-neuf dudit lot 108 (108-899), au nord-ouest par les subdivisions numéros sept cent soixante, sept cent soixante-un et sept cent soixante-deux dudit lot numéro 108 (108-760, 761 et 762), et au nord-est par ce qui reste de ladite subdivision numéro 747 dudit lot numéro 108;

Toutes sur les plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Pointe-Claire, sont par la présente loi détachés de la municipalité de la paroisse de Saint-Joachim de la Pointe-Claire et annexées à la ville de Pointe-Claire.

Propriété
non imposable.

2. La corporation municipale de la paroisse de Saint-Joachim de la Pointe-Claire n'aura le droit d'imposer, lever ou percevoir aucune taxe que ce soit sur aucune propriété faisant partie des Terrains du Directeur ou du Projet d'habitation pour aucune des années 1947 et 1948.

Pavage.

3. La ville de Pointe-Claire procédera, aussitôt qu'elle le pourra sans inconvénient au printemps de 1948, au pavage de toutes les rues actuelles qui sont sur les Terrains du Directeur.

Emprunt.

4. La ville de Pointe-Claire est autorisée à adopter un règlement autorisant

hundred and ninety-one, six hundred and ninety-two and six hundred and ninety-three of the said lot number 108 (108-691, 692 and 693), to the southwest by subdivision number eight hundred and twelve of the said lot number 108 (108-812), to the northwest by subdivision numbers seven hundred and nineteen, seven hundred and twenty and seven hundred and twenty-one of the said lot number 108 (108-719, 720 and 721), and to the northeast by the residue of the said subdivisions number 701 of the said lot number 108;

c. A portion of subdivision number seven hundred and forty-seven of the said lot number 108 (108-747) bounded to the southeast by subdivisions numbers seven hundred and thirty-seven, seven hundred and thirty-eight and seven hundred and thirty-nine of the said lot number 108 (108-737, 738 and 739), to the southwest by subdivision number eight hundred and ninety-nine of the said lot number 108 (108-899), to the northwest by subdivisions numbers seven hundred and sixty, seven hundred and sixty-one and seven hundred and sixty-two of the said lot number 108 (108-760, 761 and 762), and to the northeast by the residue of the said subdivision number 747 of the said lot number 108;

All on the official plan and book of reference for the parish of Pointe-Claire, are hereby detached from the municipality of the parish of Saint-Joachim-de-la-Pointe-Claire and annexed to the town of Pointe-Claire.

2. The municipal corporation of the parish of Saint-Joachim-de-la-Pointe-Claire shall have no right to impose, levy or collect any taxes whatsoever on any property forming part of the Director's Lands or the Housing Project in respect of either of the years 1947 and 1948. Non-taxable property.

3. The town of Pointe-Claire shall proceed as soon as conveniently possible in the spring of the year 1948, with the paving of all presently existing streets located on the Director's Lands. Paving.

4. The town of Pointe-Claire is authorized to enact a by-law authorizing said Loan.

ladite ville à emprunter une somme d'argent suffisante pour payer le pavage desdites rues situées sur les Terrains du Directeur avec les faux frais, et à imposer sur les immeubles faisant partie desdits terrains et du Projet d'habitation une cotisation spéciale payable pendant une période de vingt-cinq années pour ces pavages.

Approba-
tion non
requisse.

5. Ledit règlement entrera en vigueur sans avoir été approuvé par les électeurs propriétaires d'immeubles imposables grevés de ladite taxe, mais sera assujéti aux autres formalités prévues par les articles 580 et suivants de la Loi des cités et villes.

Règle-
ments ap-
plicables.

6. Les immeubles faisant partie du Projet d'habitation, dès son annexion à la ville de Pointe-Claire tel que décrété dans la présente loi, seront assujétiés aux règlements de la ville de Pointe-Claire concernant les égouts, l'eau et les taux du service d'eau, et toute stipulation incompatible avec cette disposition dans la convention du 26 février 1947 entre la ville de Pointe-Claire et le Directeur, et en particulier l'obligation de payer trente-cinq dollars par maison pour les services d'eau et d'égouts, est rescindée par la présente loi et abrogée pour l'avenir.

Trans-
port de
droits, etc.

7. Le Directeur transférera à la ville de Pointe-Claire, pour la somme d'un dollar tous ses droits, titre et intérêt dans et aux rues, conduites d'eau et égouts situés dans les Terrains du Directeur.

Entrée en
vigueur.

8. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

town to borrow a sufficient sum of money to pay for the paving of said streets located on the Director's Lands and the incidental expenses, and to impose upon the property forming part of the said lands and of the Housing Project a special assessment for such paving payable over a period of twenty-five years.

5. The said by-law shall come into force without being approved by the electors who are owners of taxable immovables on which said tax is imposed, but shall be subject to the other formalities provided by sections 580 and following of the Cities and Towns' Act.

No ap-
proval re-
quired.

6. The property forming part of the Housing Project shall, upon annexation to the town of Pointe-Claire as herein provided, become subject to the by-laws of the town of Pointe-Claire concerning sewers, water and water rates and any provisions inconsistent herewith in the agreement of 26th February, 1947 between the town of Pointe-Claire and the Director and in particular the obligation to pay thirty-five dollars per house for water and sewer services, are hereby rescinded and abrogated for the future.

By-laws
applica-
ble.

7. The Director shall transfer to the town of Pointe-Claire for the sum of one dollar all his right, title and interest in and to the streets, water mains and sewers located in the Director's Lands.

Transfer
of rights,
etc.

8. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.